

Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Président, pour votre aimable présentation. Je suis heureux de pouvoir m'adresser à la Chambre de commerce du Canada au Japon. Les gens d'affaires canadiens et japonais qui sont ici aujourd'hui forment la base sur laquelle nos nations ont érigé leur association économique. Cette association est solide, et je suis convaincu qu'elle pourra être et sera raffermie dans les années à venir.

Je dois avouer que je n'ai pas toujours été aussi optimiste. Il y a de cela de nombreuses années, plus précisément au début des années 50, j'avais un ami qui avait vécu au Japon pendant un certain temps et qui se considérait en quelque sorte comme un spécialiste. A l'époque, il était d'avis que le Japon était dans une situation économique désespérée et ne pourrait jamais s'en sortir. Trop peu de ressources naturelles pour soutenir un trop grand nombre de personnes, disait-il. Absolument aucun espoir.

Eh bien, il a passé de nombreuses années à ravalier ces paroles. Son unique consolation a été de pouvoir aller au magasin et d'y acheter beaucoup de sauce Teriyaki pour les faire descendre.

Il est, à mon avis, particulièrement approprié que l'une de mes premières visites à l'étranger en ma qualité de ministre m'amène en cette terre de miracles. Les liens qui font du Canada et du Japon des partenaires de part et d'autre du Pacifique sont forts. Nous collaborons sur les plans économique, politique et commercial. Comme le Japon est le deuxième